

Anonymizované znenie

Preklad

C-381/23 – 1

Vec C-381/23 [Geterfer]ⁱ

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

19. jún 2023

Vnútroštátny súd:

Amtsgericht Mönchengladbach-Rheydt

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

19. jún 2023

Navrhovateľka:

ZO

Odporkyňa:

JS

PRACOVNÝ DOKUMENT

ⁱ Názov tejto veci je fiktívny. Nezodpovedá skutočnému menu, ani názvu žiadneho z účastníkov konania.

[omissis]

**Amtsgericht Mönchengladbach-Rheydt (Okresný súd
Mönchengladbach-Rheydt, Nemecko)**

Familiengericht (rodinný súd, Nemecko)

Uznesenie

v rodinnej veci

1. ZO, [omissis] Mönchengladbach,

navrhovateľky

[omissis]

proti

2. JS, [omissis] Belgicko,

odporkyni

[omissis]

Amtsgericht Mönchengladbach-Rheydt (okresný súd Mönchengladbach-Rheydt)

19. júna 2023

[omissis]

rozhodol:

Uznesenie o podaní návrhu na začatie prejudiciálneho konania z 9. marca 2023 sa
mení nasledovne:

Vec sa predkladá Súdnemu dvoru na prejudiciálne rozhodnutie podľa článku 267 ZFEÚ s otázkou, či ide o prekážku začatej veci s rovnakým predmetom sporu podľa nariadenia (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008, ak sa v Belgicku vedie konanie medzi otcom a matkou dieťaťa o výživné na dieťa, zatiaľ čo v Nemecku sa neskôr začne proti matke dieťaťa konanie o výživnom na dieťa, ktoré je už medzitým plnoleté.

Skutkový stav:

Otec dieťaťa a odporkyňa boli spolu zosobášení. Manželstvo bolo rozvedené 29. novembra 2010.

Z manželstva pochádza navrhovateľka, narodená 29. novembra 2001.

Z manželstva pochádza syn, narodený 5. mája 2000.

Deti žili po rozchode najprv u matky v Belgicku.

Navrhovateľka a jej brat sú prihlásený u otca na jeho adrese, ako aj v [omissis] v Belgicku u matky. V skutočnosti sa navrhovateľka počas týždňa zdržiava na [omissis] internáte.

Brat navrhovateľky žije od apríla 2019 len u odporkyni po tom, čo tiež žil na internáte.

Rozsudkom 7. senátu rodinného súdu, Gericht Erster Instanz Eupen (Súd prvého stupňa Eupen, Belgicko) zo 17. decembra 2014 [omissis] bol otec detí zaviazaný platiť matke detí výživné vo výške 358,00 eur mesačne na dieťa.

Rozsudkom 7. senátu rodinného súdu Gericht Erster Instanz Eupen (Súd prvej inštancie Eupen) z 31. augusta 2017 [omissis] bolo otcovi detí priznané „právo na výlučnú starostlivosť“ o navrhovateľku a jej brata.

Na Gericht Erster Instanz Eupen (Súd prvej inštancie Eupen) pod spisovou značkou 362/14 prebieha konanie o výživné na dieťa (odporkyňa proti otcovi detí), ktoré bolo od leta 2018 prerušené a listom zo 17. augusta 2021 bolo z podnetu odporkyne opäť obnovené.

Navrhovateľka tvrdí, že sa počas školských prázdnin, ako aj počas voľna cez školský rok zdržiava prevažne u otca. Kontakt s matkou odmieta.

Navrhovateľka prostredníctvom subsidiárnej žaloby navrhuje

odporkyňu zaviazat'

1. k poskytnutiu informácií o jej príjmoch a majetkových pomeroch za obdobie od novembra 2017 do októbra 2018 a na preukázanie informácií predložiť nasledovné podklady:

- daňové priznanie z dani z príjmu spolu so všetkými prílohami za roky 2015, 2016 a 2017, ako aj rozhodnutia o dani z príjmu za roky 2015, 2016 a 2017 spolu s prípadnými opravnými výmery

V prípade príjmov zo závislej činnosti:

- výplatné pásky za obdobie od novembra 2017 do októbra 2018

V prípade príjmov z prenájmu:

- príjmy/faktúry za preplatok za roky 2015, 2016 a 2017

V prípade príjmov z kapitálového majetku:

- zodpovedajúce potvrdenia z banky za roky 2015, 2016 a 2017

V prípade prijímania sociálnych dávok:

- aktuálne rozhodnutie o poberaní dávok

2. subsidiárne potvrdiť správnosť a úplnosť jej príjmov, prípadne čestným vyhlásením

3. subsidiárne zaplatiť navrhovateľke nedoplatok na výživnom od novembra 2017 do okamihu prekážky začatej veci, ktorý sa ešte má vyčísliť, ako aj aktuálne výživné od dátumu prekážky začatej veci, ktoré sa ešte má vyčísliť.

Odporkyňa navrhuje,

zamietnuť návrhy.

Odporkyňa zastáva názor, že Amtsgericht – Familiengericht – Mönchengladbach-Rheydt (Okresný súd – rodinný súd – Mönchengladbach-Rheydt) nemá medzinárodnú, ani miestnu príslušnosť.

Navrhovateľka žije na internáte a počas víkendov sa zdržiava u kamarátok. Ešte pred približne rokom bola každý druhý víkend pravidelne u nej v Belgicku. Okrem toho existuje iná prekážka začatej veci a návrh navrhovateľky je preto neprípustný.

Súd návrh ako celok uznesením z 3. novembra 2021 zamietol z dôvodu existencie inej prekážky začatej veci týkajúcej sa konania o výživnom v Belgicku. V tejto súvislosti ide o identický predmet sporu. Nemecké právo síce, pokiaľ ide o právo na výživné, rozlišuje medzi nárokom maloletej osoby a výživným pre plnoletú osobu. V prejednávanej veci však navrhovateľka uplatňuje oba [typy výživného].

Podľa článku 203 § 1 belgického Code Civil (ZGB) (Občiansky zákonník) sú rodičia povinní vyživovať svoje deti, a síce do ukončenia vzdelávania, aj po dosiahnutí plnoletosti dovŕšením 18. roku života (článok 388 ZGB). Bez ohľadu na práva dieťaťa v tejto súvislosti existuje povinnosť rodičov vzájomne si prispievať (články 203 až [...] ZGB).

Účastníci oboch konaní (tu: plnoleté dieťa / v Belgicku: otec detí) síce nie sú rovnakí, ide však o rovnaký predmet sporu, takže existuje nebezpečenstvo odporujúcich si rozhodnutí.

Proti tomuto rozhodnutiu podal[a] navrhovateľ[ka] sťažnosť listom z 30. novembra 2021.

Uznesením z 26. apríla 2022 Oberlandesgericht Düsseldorf (Vyšší krajský súd Düsseldorf, Nemecko) zrušil rozhodnutie tunajšieho súdu a vec vrátil na tento súd na opätovné prejednanie a rozhodnutie.

To bolo odôvodnené tým, že v prípade predmetného konania, ako aj konania v Belgicku nejde o rovnaký predmet sporu.

Relevantné predpisy:

Vnútroštátne predpisy: § 261 ZPO (Prekážka začatej veci)

1. Prekážka začatej veci v spore vzniká podaním žaloby.
2. Prekážka začatej veci v prípade nároku podaného až počas konania vzniká v okamihu, v ktorom sa nárok uplatnil na pojednávaní alebo je doručené podanie, ktoré zodpovedá požiadavkám § 253 ods. 2 bodu 2.

3. Prekážka začatej veci má tieto účinky:

- **1. počas trvania prekážky začatej veci nemôže žiaden účastník konania začať tento spor na inom súde;**
- 2. Právomoc súdu nie je dotknutá zmenou okolností, ktoré ju zakladajú.

Predpisy práva Únie

Článok 12 nariadenia (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 (Prekážka začatej veci)

1. Ak sa v tej istej veci a medzi rovnakými účastníkmi vedú konania na súdoch rôznych členských štátov, každý súd, ktorý nezačal konať ako prvý, aj bez návrhu preruší konanie, až kým sa nepotvrdí právomoc súdu, ktorý začal konať ako prvý.
2. Keď sa potvrdí právomoc súdu, ktorý začal konať ako prvý, každý iný súd odmietne vykonávať svoju právomoc v prospech tohto súdu.

Odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania:

Vec sa podľa [článku] 267 ods. 2 ZFEÚ predkladá na rozhodnutie Súdneho dvoru Európskej únie z nasledujúcich dôvodov:

Otázka, či existuje prekážka začatej veci, je relevantná pre rozhodnutie veci, keďže v prípade existencie prekážky začatej veci by sa tento návrh o výživné podľa článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 mohol bez prerušenia rovno zamietnuť.

Nariadenie (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 sa vzťahuje na predmetné konanie.

Toto nariadenie sa podľa článku 1 vzťahuje na vyživovaciu povinnosť vyplývajúcu z rodinných vzťahov, príbuzenstva, manželstva alebo švagrovstva. V prejednáwanej veci ide o vyživovacie nároky dieťaťa, ktoré voči matke dieťaťa uplatňuje medzitým plnoletá navrhovateľka, a ktoré predtým, kedy bola navrhovateľka maloletá, uplatňoval otec dieťaťa.

Podľa článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 4/2009 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti [nariadenie (ES) č. 4/2009] má alternatívne podľa písm. b) právomoc členský štát, v ktorom má oprávnený (tu: navrhovateľka) obvyklý pobyt. To by z dôvodu pobytu na internáte mohlo byť Nemecko, aj keby sa navrhovateľka medzitým zdržiavala v Belgicku, čo popiera.

Ak sa podľa článku 12 tohto nariadenia v tej istej veci a medzi rovnakými účastníkmi vedú konania na súdoch rôznych členských štátov, každý súd, ktorý nezačal konať ako prvý, aj bez návrhu preruší konanie, až kým sa nepotvrdí právomoc súdu, ktorý začal konať ako prvý.

Keď sa potvrdí právomoc súdu, ktorý začal konať ako prvý, každý iný súd odmietne vykonávať svoju právomoc v prospech tohto súdu.

Súd zastáva stanovisko, že rozhodnutie Oberlandesgericht Düsseldorf (Vyšší krajský súd Düsseldorf) odporuje právu Únie. V prejednáwanej veci ide o otázku prekážky začatej veci podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008. Podľa názoru súdu tu v prípade belgického a miestneho konania vystupujú rovnakí účastníci konania. Pritom podľa článku 12 nie je rozhodujúcou úloha účastníkov v jednotlivých konaniach. Súdny dvor Európskej únie považuje dve rozdielne osoby vtedy za „rovnakých účastníkov konania“, ak sa ich záujmy zhodujú do takej miery, že rozsudok vydaný proti jednému z nich by mal právny účinok voči druhému (Súdny dvor Európskej únie, C- 351/96, Drouot, Sig 98 I-3075, bod 19). Ak sa judikatúra Súdneho dvora Európskej únie k Dohovoru o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach prenesie na nariadenie (ES) č. 4/2009, zo zhodnosti účastníkov konania v konaní o výživnom pre dieťa je potrebné vychádzať aj vtedy, ak v konaní nie je samotné dieťa účastníkom konania, ale výživné uplatňuje rodič v jeho záujme, pokiaľ rozsudok má právny účinok aj v prospech a neprospech dieťaťa [omissis] [odkaz na literatúru]. Podľa názoru tunajšieho súdu je tomu tak.

Podľa názoru súdu ide o rovnaký predmet nároku. Obsahom žaloby o zaplatenie výživného a subsidiárnej žaloby smerujúcej k jeho zaplateniu je rovnaký predmet [omissis] [odkaz na literatúru].

Poučenie o opravnom prostriedku:

Proti tomuto uzneseniu nie je možné podať opravný prostriedok.

[omissis]